

平安夜聖善夜

333

SILENT NIGHT HOLY NIGHT

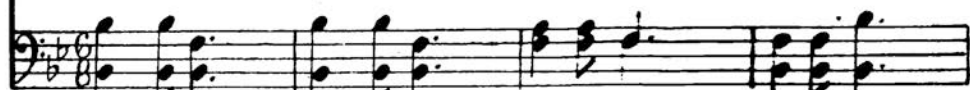
Luke 2:16

JOSEPH MOHR, 1818

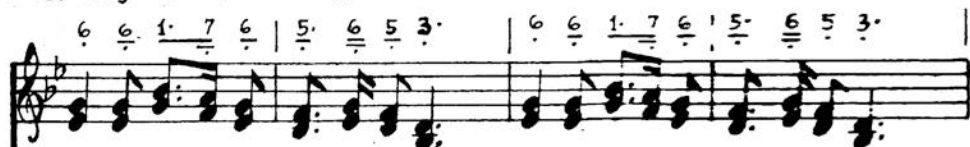
FRANZ GRUBER, 1787-1863



1. 平 安 夜, 聖 善 夜, 真 安 靜, 真 光 明.
2. 平 安 夜, 聖 善 夜, 柔 牧 者, 大 驚 惶.
3. 平 安 夜, 聖 善 夜, 聖 嬰 兒, 美 無 比,



1. Pêng - an iā, sêng-siān iā, chin an-chêng, chin kng-bêng,
2. Pêng - an iā, sêng-siān iā, chêng bók-chiā, tōa kīa-hiā,
3. Pêng - an iā, sêng-siān iā, sêng eng-jī súi bō - pī,



照 在 聖 母 照 聖 嬰 孩, 真 正 溫 純 真 正 可 愛,
忽 然 天 頂 顯 出 光 明, 哈 利 路 亞 讚 美 不 停,
面 貌 榮 光 遍 照 四 方, 救 贖 恩 典 極 其 齊 全,



Chò tī sêng - bú chio sêng eng-hài, chin-chiā un - sên chin-chiā khó-ài,
Hut-jian thi- têng hián-chhut kng-bêng, ha - lī - lū - iā o - ló bō-thêng,
Biñ-māu eng - kng piàn-chiò sì - hng, Kiù-siok un - tiān kék-kī chiâu-chng,



上 帝 賜 安 眠, 上 帝 賜 安 眠。
今 晚 主 降 生, 今 晚 主 降 生。
主 耶 穌 降 生, 主 耶 穌 降 生。 阿 們。



Siong-tè sù an - bín, Siong-tè sù an - bín.
Kim-mī Chú kang-seng, Kim - mī Chú kang-seng.
Chú Iā - sō kang-seng, Chú Iā - sō kang-seng. A - men.